

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

號四五一第卷八十第報新(新) Wednesday Feb. 9 1977 (Vol 38 No 154 Page 1)

### 下院已提出准五千五百元免稅

## 退休儲蓄計劃 納稅人須注意

【渥太華訊】當銀行及各種信託公司保險公司競爭招攬退休儲蓄計劃時，納稅人須注意有關事項。

渥太華一位投資顧問戴維尼分析各種儲蓄計劃時指出，納稅人須注意有關事項。

納稅人須注意有關事項。

納稅人須注意有關事項。

納稅人須注意有關事項。

納稅人須注意有關事項。

納稅人須注意有關事項。

納稅人須注意有關事項。

納稅人須注意有關事項。

| 報費價目表 |      |
|-------|------|
| 零售每份  | 一毛五  |
| 全年    | 四十二元 |
| 半年    | 二十一元 |
| 每月    | 三元五角 |
| 每月    | 三元五角 |
| 每月    | 三元五角 |

零售每份一毛五

全年四十二元

半年二十一元

每月三元五角

每月三元五角

每月三元五角

### 鄧康任武漢革委會副主席

### 鄧小平有復出跡象

【香港合衆社電】新華社及北京人民電台均報導說，鄧小平之弟鄧康，於星期一在武漢鐵路飯店舉行紀念大會上，發表演說，鄧康是武漢革命委員會副主席。

鄧康之演說，引起各界注意，並引起人民日報、紅旗雜誌及解放軍日刊等三報刊載，鄧小平之復出跡象，較前更趨明顯，鄧小平之復出，現正證明鄧小平是正確的。



鄧康之演說，引起各界注意，並引起人民日報、紅旗雜誌及解放軍日刊等三報刊載，鄧小平之復出跡象，較前更趨明顯，鄧小平之復出，現正證明鄧小平是正確的。

### 美防疫首腦昨辭職

【華盛頓訊】美國衛生部長奧斯本，昨日宣佈辭職，由副部長羅曼諾夫繼任。

奧斯本在辭職信中表示，他對美國衛生部的工作感到失望，並希望羅曼諾夫能帶領衛生部走向成功。

### 非拉二洲最無人權

【日內瓦訊】聯合國人權委員會，昨日在日內瓦舉行會議，討論非拉二洲的人權問題。

會議指出，非拉二洲的人權狀況令人擔憂，並呼籲各國政府採取行動，改善人權狀況。

### 雲市屋價平均下跌

【雲南訊】據雲南房地產局統計，一九七六年雲南全省房屋平均價格下跌百分之七。

分析指出，雲南房屋價格下跌，主要是由於經濟不景氣及消費者信心不足所致。

### 信開公埠華化美籲呼

【本報專訊】為美化華埠，呼籲華埠業主及商戶，積極參與美化工程。

美化工程包括：修繕房屋、清理街道、增加綠化等。希望華埠業主及商戶能踴躍參加，共同營造一個更美觀、更整潔的華埠。

### 工作青年就業計劃

【渥太華訊】聯邦政府，昨日宣佈一項工作青年就業計劃，旨在為失業青年提供培訓及就業機會。

該計劃將為失業青年提供六個月的培訓，並根據培訓結果安排就業。政府將為參與該計劃的青年提供津貼，以減輕其經濟負擔。

### 雲市屋價平均下跌

【雲南訊】據雲南房地產局統計，一九七六年雲南全省房屋平均價格下跌百分之七。

分析指出，雲南房屋價格下跌，主要是由於經濟不景氣及消費者信心不足所致。

### 李域斯撞人案未了

【滿地可訊】據太陽報消息：古堡省長就任後，曾多次被指控撞人，但均未被追究。

最近，古堡省長在街頭撞倒一名老人，導致老人受傷。古堡省長在事故發生後，並未立即停車，而是加速逃離現場。這一行為引起了公眾的強烈不滿，並呼籲政府對古堡省長進行嚴懲。

### 刑重判被毒運人港兩

【香港訊】兩名運毒入境的港人，昨日被法院判處重刑。

這兩名港人涉嫌運送大量毒品入境，被警方查獲。法院在審理後，認為其罪大惡極，遂判處其終身監禁。

### 老實納手創之商店

【本報專訊】為鼓勵創業，政府將對老實納手創之商店提供優惠。

政府將為這些商店提供低息貸款、稅收減免等優惠，以幫助其發展壯大。

### 自由黨指責保守黨

【多倫多訊】自由黨昨日在國會指責保守黨政府，指其政策不利於經濟發展。

自由黨領袖表示，保守黨政府的政策導致了高失業率及經濟衰退，呼籲政府採取更積極的措施，刺激經濟增長。

### 創設社區學院經費

【本報專訊】為創設社區學院，政府將撥款一億元。

社區學院將為市民提供職業培訓、成人教育等服務，以滿足社會對教育的需求。

### 省府被責製造失業

【本報專訊】省府被指責製造失業，指其政策不利於就業。

批評者認為，省府的政策導致了企業倒閉及員工失業，呼籲省府採取措施，創造就業機會。

### 自由黨指責保守黨

【多倫多訊】自由黨昨日在國會指責保守黨政府，指其政策不利於經濟發展。

自由黨領袖表示，保守黨政府的政策導致了高失業率及經濟衰退，呼籲政府採取更積極的措施，刺激經濟增長。





### 特稿

## 中央政府保證入息津貼

本文由「法律與公民」節目提供

林玉成 朱潔英編撰

中央政府保證入息津貼(按即養老補助金)亦是老人福利之一。何謂保證入息津貼呢?顧名思義,保證入息津貼是保證有較多之入息以應付生活水準之提高,這種入息津貼乃附加在有資格領取養老金之人士,任何一位領取養老金者,倘若並無入息,或只得微薄之入息,均可申請這種入息津貼。

究竟一位申請者要具備何種條件,方可申請呢?如欲申請領取保證入息津貼,必須具備下述之任何條件:第一,如果單身者,全年入息,除養老金外,必須少過二千一百八十三元九角。第二,如屬已婚者,夫婦兩人亦同時領取養老金,兩人全年入息,除養老金外,必須少過三千八百八十七元九角九分。此外,如果申請者已結婚,但其配偶並無領取任何津貼,則兩人全年入息,除養老金外,必須少過五千九百一十九元三角五分。

至於保證入息津貼之金額亦分下列幾種:凡屬單身者,或已離婚而其配偶並無領取任何津貼者,在一九七五年,最高津貼數額則提升為九百九十六元八角,在一九七六年則提升為九百九十六元,直至本年七月開始則提升為九百九十六元三角三分。至於已結婚夫婦同時領取養老金者,其保證入息津貼金額,將會由八千四百三十五元提升為八千五百三十五元,如果將數額與基本養老金金額相加,亦即夫婦兩人各得二千二百二十二元四角三分,而兩人則合共四千四百四十四元八角四分。以上數額並非每位合格申請者都可以得到,則需視乎申請者其他入息而定。倘若收入高,則所領取之金額亦自低,因此,保證入息津貼可能最高至幾百元,或低至一元以上,亦未可知。



新到麵粉  
美味鮮  
新麵粉  
美味鮮

### 黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies

130 Pender St. East Van, B. C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

購買汽車牌照  
汽車保險  
早買早保  
免費至早  
並解答優待辦法

### 泰興有限公司

Tai Hing Company

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada  
Phone 684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

全加陳穎川總堂  
一九七年度職員表

主席: 陳穎川  
副主席: 陳穎川  
財政: 陳穎川  
秘書: 陳穎川  
文書: 陳穎川  
查帳: 陳穎川  
評議: 陳穎川  
庶務: 陳穎川  
青年部: 陳穎川  
婦女部: 陳穎川  
法律顧問: 陳穎川

### 屋主減價自賣

四萬四千九, 四睡房, 另土庫二睡房, 現租出 1966 Charles St. 電話 879-6065

### 亞省旺唐人餐館出賣

生意良好, 架生齊備, 樓上住家, 有意請洽或電話 362-3141 No  
Correct call, Stanlie Restaurant  
121 1st St., W. Brooks, Alta.

### PLUMBING

GAS STOVE

## 水喉潔具

## 煤氣工程

電話: 一五四·四九三五

### 莊士頓駕駛學校

50 GOVT. REFUND!  
敝校為加強替僑胞服務, 現新置有室內電動模型汽車訓練課程, 使學員節省時間與金錢, 加速領取駕駛牌照, 並且還有政府津貼五元十。  
請電王君志龍或治。  
電話 325-7965  
324-5120  
地址: 六六八二緬街

### 司公和明

MING WO COOKWARE CO.

13 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 683-7268

快捷便利  
茶樓家庭皆宜置備

新到特價鋼質  
皮紋蝦  
每十個五十元

大馬建築工程  
房屋改建內外裝修  
水電潔具油漆電器  
電話 438-4949 夜 291-1374

修車身及噴油  
不論大小工程, 價錢相宜, 保證滿意, 請電話東光, 四三七·七七八

觀車平賣  
1971年 Vega 價八百五十元  
1966 Rambler 價二百五十元  
有意者請電話: 二五五·四二五二 黃治

新香食品店  
常備各種唐山雜貨, 罐頭食品, 蔬菜, 芋仔, 長身絲苗米, 花生及菜油, 免費送貨, 如大批購貨可給回折扣。New Spice Land  
4532 Main St. Vancouver B.C.  
Phone: 874-6624

請經驗廚師一名  
乃磨坊有意者請電話七五八·二二三三 Collect Call

## 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

歲晚大減價十天 美國上等靚綠苗特平 \$7.50 XX  
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

### 翠華園

Pavilion Garden (RESTAURANT)

509 MAIN STREET  
VANCOUVER 4, B.C.  
687-2608

正宗粵菜  
正宗粵菜  
正宗粵菜  
正宗粵菜  
正宗粵菜  
正宗粵菜  
正宗粵菜  
正宗粵菜  
正宗粵菜  
正宗粵菜

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859  
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

特別舉行  
農曆新年耐客  
大減價三天  
由二月十日起至十二日止  
什貨一律九折  
白米每百磅減五毫  
另有禮物贈送

### 梁榮

LEONG KEE

504 Alexander St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-1203  
254-6816

承接大小土木工程  
裝修油漆, 內外閣格, 新建重修, 改建屋頂他瓦  
天面, 扶正, 鋼骨房屋, 修理水電, 油漆, 批發, 批發  
磚瓦, 地磚等工程, 經驗豐富, 價錢公道, 請向  
顧, 倒價相宜。  
地址: 卑詩山打街五〇四號  
電話: 一五五·四一六八  
夜間電話: 式五四·一二〇五

△成藥特價週▽  
保濟丸五毫八  
人參十精三元八角  
羊城西子理中丸九毫二角(特大號)  
驅風油兩元二角半  
正骨水七毫  
鎮痛膏兩毫  
傷風止痛膏三毫

中華特價中心  
總店: 片打東街一三五號  
第一支店: 片打東街二九九號  
電話六八一·二八三三·六八一·七九二八

### 胡關誠

住宅 298-7766  
公司 682-6104  
華埠辦事處  
Shamrock Realty Ltd  
444 Main St. Van.

近展覽會館 3310 Alameda 街, 新建美觀兩層式房屋, 平地段, 地段寬闊, 可以選擇地段, 價值七萬餘元, 可以自用或投資。  
華埠 Union 街, 新電機樓, 六六六號, 樓上四睡房, 平地段, 地段寬闊, 可以自用或投資。  
華埠 Union 街, 新電機樓, 六六六號, 樓上四睡房, 平地段, 地段寬闊, 可以自用或投資。  
華埠 Union 街, 新電機樓, 六六六號, 樓上四睡房, 平地段, 地段寬闊, 可以自用或投資。  
華埠 Union 街, 新電機樓, 六六六號, 樓上四睡房, 平地段, 地段寬闊, 可以自用或投資。  
華埠 Union 街, 新電機樓, 六六六號, 樓上四睡房, 平地段, 地段寬闊, 可以自用或投資。  
華埠 Union 街, 新電機樓, 六六六號, 樓上四睡房, 平地段, 地段寬闊, 可以自用或投資。  
華埠 Union 街, 新電機樓, 六六六號, 樓上四睡房, 平地段, 地段寬闊, 可以自用或投資。  
華埠 Union 街, 新電機樓, 六六六號, 樓上四睡房, 平地段, 地段寬闊, 可以自用或投資。  
華埠 Union 街, 新電機樓, 六六六號, 樓上四睡房, 平地段, 地段寬闊, 可以自用或投資。

### 司公信國

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

19 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話: 682-2244

新到大幫  
靚花旗參  
零沽批發  
一律歡迎

### 利源興

GIM LEE YUEN HING KI

75 East Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 685-9743

雲南白藥  
批發零沽 一律歡迎

### 加拿大實業銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings  
Douglas & Pender  
Vancouver, B.C.  
Victoria B.C.

辦理一切銀行業務  
凡一切重要文件如股票, 公債, 匯票, 人壽保險, 遺囑等及貴重首飾, 不啻存在家中, 以免火災或盜竊之損失, 如保此貴重物件, 本行備有保險箱, 保存, 每年僅收租金七元五毛。

華務部司理: 馬錦華啓

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 686-4428

大批運到 長期供應  
適合家庭用各種西士蝦肉  
龍蝦尾 扒蝦尾  
急凍紅立魚  
急凍紅三角  
急凍獅子魚  
急凍宗魚

特選大隻鮮吊片尤魚

### 廣生雜貨行

WONG SANG & CO.

Phone: 683-2032

新到  
梅林午餐肉 靚中或咸魚  
中國腰果仁 五香黑瓜子  
珠江椰子糖 去皮尤魚  
脆皮椰子糖 士林笋絲  
速溶檸檬茶 甜酸醬頭  
辣油笋尖 龍鳳膠快子



稅制剝削中下層

如何維持，該黨除納稅外，平均每月七百元，其中要供家庭分期付款每月三百元，暖氣電燈電話約共六百元，全家伙食約需三百五十元，零用交通娛樂醫藥及若干衣物補充費，最少二百元，統計每月需九百一十元，方能應付支出，如照上數計算平均每月僅得十百元，比較尚欠二百一十元，亦即該家每年夢設法償債二仟五百元方能生活，而此債仍要由政府造成，因為政府把該家賺來僅能維持生活的費用徵去了三千一百卅一元，毫致令他們夫婦離月辛勞賺來千三元工資也難生活，但如對該萬五元祇徵百分之五（約六百元），他們就毋需負債。所以國會議員必要正視這個問題，為民解除痛苦。

## 編者

廸卡汎

人們和隱約的意識到，岡田家的長子岡田政太郎出了事，不過沒有人可以給岡田家的人，提出什麼寶貴的消息。

事實上，在今日之內，高砂町上的人，誰也沒有見過政太郎。

如舉措施失諸中道，每每

中國現出追崇周恩來路線的溫和派執政，  
溫和與中庸哲學分不開，以下轉載林介山著  
「中庸思想新論」全考……：

## 中庸思想新論

△個體與事體諧和的中道

個人意識與羣體意識之有矛盾，亦止如個人  
與民族，或個人與國家間之有矛盾一樣的嚴重，

中庸思想新論

個人意識與羣體意識之有矛盾，亦止如個人與民族，或個人與國家間之有矛盾一樣的嚴重，

而在岡田家內，在此黃昏時份，所有的人，幾乎都聚在廳裏，每個人的臉色都是陰陰沉沉，聞中還聽到有此啜泣的聲音。

當正坐着的，是岡田老爺，他煩厭的看了在旁邊哭泣的妻子一眼，說道，「別哭，現在不滿半日，政治家也許到外邊走走，你保重，他會發生事外嗎？不要壓得大家心煩意亂。」

聽岡田老爺的口氣，果然岡田政治家那足，見了孫影下所以才到岡田家今日總動員四處尋找。

政治家一向都不愛出外鬧事，他又怎會去半日，不留半語，我看他是凶多吉少，何況，昨晚半停，大家都聽到後院有聲慘叫，我若九成是政治家發出來的。」

時，使人如受安全的威脅，和殘酷的蹂躪。我們雖不能完全歸咎於幾個世紀前的盧梭哲學（一七二一—一七八八），和德人叔本華（一七八一—一八六〇），尼采（一八四四—一九〇〇）等超人的流於狂熱的哲學所影響，但一種哲學，只尊意志，尚權力，感情衝動，主張無限競爭，並鼓舞以戰爭爲英勇，終不免出「字」的囂惑。凌遲延伸爲「幸道」因的泉源。

事實上，個人與社會，與民族，或與國家之間，不能完全訴諸感情，亦應衡以理智的價值，與客觀現象的分析。若果意識的構成，並不佔有多數個人意識的成份，或雖佔有極微的多個人意識的成份，而行動上假借「國家至上」或「民族至上」的口號以誣別國，接受，則

我們  
辦理  
**汽車保險**  
及一切保險事業，辦事妥善，使你  
Hilton Monitor Insurance Agency  
Ltd. W. G. Jardine 掛牌代印  
4458 Main St. Vancouver, V5V 3J1  
Phone 879-6288

鬼故事

序與安全，使被毀壞無餘。

總之任何過份的偏重，即構成民主與獨裁之爭，解決此種爭端，並不能單憑主觀的直覺。

(十一)

Ho Ho Chop Su  
 102 E. Pender Street  
 Vancouver 4, B.C.  
 681-1030

地址：片打街東

降降酒家  
 食譜精研  
 大謙小酌  
 悉從尊便

154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B. C.  
Tel: 687-9605

|                       |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|-----------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| 新<br>加<br>坡<br>歌<br>舞 | 派<br>對<br>光<br>顧 | 花<br>籃<br>花<br>牌 | 花<br>籃<br>粉<br>花 | 結<br>婚<br>花<br>球 | 新<br>禮<br>服<br>計 | 盆<br>栽<br>樹<br>木 | 國<br>際<br>鮮<br>花 | 本<br>座<br>餐<br>館 |
|-----------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|

及一切保險事業，辦事妥善，使你滿意

Hilton Monitor Insurance Agencies  
Ltd. W. G. Jardine 渣甸氏白  
4458 Main St. Vancouver, V5V 3R3  
Phone 879-6288

**Ho Ho Chop Suey**  
 102 E. Pender Street  
 Vancouver 4, B. C.  
 681-1030

地址：片打街東 102 號

陶陶酒家  
 食譜精研  
 大譙小酌  
 悉從尊便

李錦記特約全加總代理

熊貓牌蠔味醬

|       |        |
|-------|--------|
| 五磅罐庄  | 每箱十式罐  |
| 廿八安罇庄 | 每箱壹打   |
| 壹磅罇庄  | 每箱廿四罇  |
| 半磅罇庄  | 每箱四十八罇 |

歡迎殮館及家庭選用，  
價廉物美，保證滿意，  
零沽批發，一律歡迎。

老品種，新劑型，  
「至寶三鞭精」  
生精補血，壯腰健腦，功效宏大  
服後精力充沛，渾身有勁！  
請到華安國貨公司選購！

新到大幫

半乾鮮吊片尤魚

馬蹄，蓮藕，芋仔

精製牛肉乾

臘腸，臘鴨，臘味

PHONES — 687-2631-687-2632

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭 蘑菇  
象山牌罐青刀豆

摸骨手相面相  
看風水談財運  
看氣色看相十元

溫州華糖人街九打東街八十號二樓（華新書局旁邊）哈細大相士  
#280 E. Pender St. VANCOUVER B. C. 每日下午一時至六時  
候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

吳勝半時七絕每：開時映公：（新場戲映）  
 同場加映  
 提鼠記  
 恬妮主演  
 劉陸華  
 風流女福星  
 恬妮主演  
 李昆  
 兩部首輪 同場戲映  
 邵氏榮譽行一：國語對語  
 莊美大喜劇  
 下期戲映  
 七半上：大戲作  
 密切注意連期  
 少林寺  
 邱王：餘紅星  
 主演  
 同場加映  
 天涯  
 明月刀  
 快槍  
 主演

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同時放映，觀早光臨，以免向隅。

同場加映

熱浪

林青霞  
秦漢主演

龍虎金剛

王羽  
許冠傑主演

鯊潭群英會

王恬妮、佐治拉辛比、李修賢、柯俊雄主

每日放映時間：晚五時至七時半

晚七時半隆重放映彩色寬幕明代陰  
奸秘辛大揭露

大 太 監

上官靈鳳、黃家達、張翼領銜主演  
(星期二、五、六贈券停用)

同場放映

警告逃妻

下期放映

濟公活佛

李聖華 領銜主演  
岳陽

恬妮 柯俊雄  
領銜主演

彩色浴缸面盆水廁每件頭只買一九元五毫  
 半只浴缸面盆水廁每件頭只買九十九元五毫  
 寸寸銅喉 每尺 三十四仙  
 寸寸膠喉 每尺 一元一毫九仙  
 白色水籠 四十二元五毫  
 次級浴缸 六十五元  
 掛牆面盆 一十元五毫  
 雲石檯面照原價八折  
 全埠難找的配件，請到  
 敝店，只以半價出售。  
 按裝修理·水喉工程  
 價錢老實·工作妥當

---

華人技師：Ken Mah  
 電話：437-5445  
 1447 Commercial Dr. 3272 Main St  
 Rep. 255-8244 Fax. 872-5838







香峯却在打量那名叫「趙錢孫」之人，猜不透他到底是何等樣人物，只叫他譚公。譚駁相識，而在驢背上所露的這手縮骨功又是如此出神入化，自是非同尋常的高手，然而既是一流高手，自己却從來未曾碰過他的名字，不免奇怪。

那數乘馬來到杏子林中，前面是五個青年人，一色的濃眉大眼，容貌甚為相似，年紀最大的三十餘歲，最小的二十餘歲，顯然是「一母同胞」的五兄弟，吳長風大聲道：「秦山五雄到了，好極，好極！什麼風把你們哥兒五個一齊吹來啊？」秦山五雄中的老三叫做單叔山，和吳長風是忘年之交。

他搶着說道：「吳四哥你好，我爹爹也來啦。」吳星風臉上微微變色，道：「當真，你爹爹……」他做了違犯幫規之事，心下正虛，聽到泰山一鐵面判官「單正突然到來，不由得暗自慌亂，須知「鐵面判官」單正生平嫉惡如仇，只要知道江湖上有什麼不公道之事，定然伸手要管，他本身武功已極高，除了親生的五個兒子外，又廣收門徒，徒子徒孫，共達一百餘人，「泰山單家」的名頭，在武林中誰忌憚三分，跟着一騎馬馳進林中，泰山九雄一齊上前拉住馬頭，馬背上，一個身穿綢緞長袍的耆老飄身而下，向齊鋒拱手道：「喬幫主，單正不

倒騎驢子的人忽然怪聲道：「好哇！鐵面判官到來，就該還迎，我『鐵屁股判官』一來，你就不該迎了，」衆人聽到「鐵屁股判官」這四個字的怪聲繞，無不哈哈大笑，王玉燕、阿朱、阿碧二人雖覺笑之不雅，却也不禁嬌靨，「泰山五雄」聽這人如此說，自知他是有心侮辱自己的父親，五人勃然變色，只是單家家教極嚴，單正自己既未發話，做兒子的誰也不敢強行出頭。

那單正修養好，一時又捉摸不定這怪人的來歷，裝作并未聽見，說道：「諸馬夫人出來敘話，」林子後轉出一頂小轎。

第三九回 巧者老：「四六二」：

天龍八部

金肅著

振華瓷器有限公司  
Gin Wah Importer Co. Ltd.  
549 Main Street, Vancouver, B.C.  
V6 A 2V1  
Tel. 681-1728

港彩飯碗  
黃萬壽飯碗  
中國風景圓型油畫  
裝高底鞋女裝長柄水鞋  
以上一律八折平賣  
另有新辦到各色貨品

昌記  
裝承接泥水木工傢  
修油漆  
私各等大小工程  
忠誠爲僑胞服務  
公司  
工作快捷妥當  
電話 五五四一七五〇  
號〇九四四

**屋主自賣(鳥埠)**  
近市政府，樓上樓下各三睡房，仔屋本  
部約式千九百方尺，土庫裝修整雅，現  
收租八百元一月，租金極平，只取定銀  
壹萬元，全價七萬九千五百元，屋主雪  
照：二六六九七五二一。313 4th Street  
New Westminster, B.C.



當鐸士節打車行  
委任馬迪倫先生為推銷  
代表，本行特約經售「  
護和牌」汽車 (VOLVO)  
名聞全球，款式極多，  
設計特殊，取價公平，  
有關選擇新舊汽車請與  
馬先生洽商，當鐸士節打  
車行是主理最妥交易的事行

**DON DOCKSTEADER**  
**VOLVO**  
1577 Main St., Vancouver, B.C.

**永安實業公司**  
Centennial Realty Ltd.  
873-8504 (24 Hr.)  
1715 E. Broadway, Vancouver

**裝修**  
水喉電器，內外油漆，土庫間格，免費估價。電話：三二一六四五〇林。

**日昇豆腐公司**  
300 POWELL ST., 後門  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 685-8019

**聯興公司**  
**RON HING CO.**  
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.  
Tel: 683-4918

|    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 本號 | 各江 | 雙材 | 瓷碗 | 鮮肉 | 獨蝦 | 考沽 | 一律 |
| 經售 | 雜貨 | 丸散 | 碗碟 | 瓜菜 | 味精 | 批發 | 歡迎 |

**何桐攝影院**  
Ho Tung Studio  
19 E. Pender St. Van. B.C.  
681-5848, 879-5506

新型彩色黑房  
放大八折優待  
結婚喜照・幸逢大相・  
菲林沖曬  
特價九折  
彩相射印・每張25仙  
護照快相・即影即有  
平靚又快・歡迎惠顧

**一日起貨**

曹振興  
 專辦合漆油漆  
 發售或修理水櫃。兼修理煤爐等  
 切工作 保結滿意  
 ohmy Chow Plumbing  
 959 E. 21 Ave. Vancouver, B. C.  
 Tel. 876-9512 876-6877

**益豐茶室**  
**Yick Fung Teo Room**  
137 E. Pender Street, Vancouver 4 B.C.  
Phone 682-1514

---

中秋月餅  
龍鳳禮餅  
經濟時菜  
每星期  
營業七天

陳健鏞

Kimson Chan

建成實業有限公司

KIMSON REALTY LTD.

Rm. #11A-501 Main St.,  
Vancouver, B.C.  
V6A 2V2

公司：685-1821

住宅：321-2121

▽中型士多生意位埠心旺街，每年生意卅八萬餘元，如賣鮮花大可增加收入，長批十年租庫，開價七萬餘元  
▽豪華新屋位十一街及乃慶街，連土庫三層，兩層完成約三千二百平方呎每層一廳三睡房，典存屋無異，浴廁室四套，陽露台，正牆及牆管用紅磚設計，雙車房，五十呎梯，大家庭或另一層收租均適，售拾多萬元  
▽1205 Rosland 街近 Retlaw 及威林街，潔白房屋，一廳兩睡房，土庫另一租廳房，每週日一至四開放，到時請駕臨參觀，售價五萬餘。

▽667 Cordova 東近華埠，大屋一間連土庫三層，大家庭，浴廁室兩間，煤氣自動爐暖，工業地，適合大家庭，只售五萬三千五百元。

▽Downtown 旺街餐館生意，雅座百餘，裝修雅緻，酒牌廚具俱備，長批十年，首期兩萬元，餘額直充業主  
▽士多生意連實業位近郊發展區，有得住六廳房，上年生意約六十六萬元潛力未盡，商業地，開價十三萬餘元  
▽唐人埠雜貨店生意出讓，上年生意達四十四萬元，營業時間短九至六，有長批相康，僅開價六萬三千餘元

**VANKOW TOUR & TRAVEL LTD**  
58 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

均安號  
QUON ON COMPANY LIMITED  
STREET VANCOUVER 4.  
TELEPHONE 681-1025 — 681-2733

專賣名廠及五門修理顏色及黑白電視機  
重作保證滿意快捷妥當備施光顧特價優  
待可光顧明

地址：星一壹六號舊市定康街  
電話：五五五、九四三、四

營業時間：十點至六點  
六時後電話四三八、五八七五

香 港  
 左 筆 權  
 由 香 港 初 到 溫 哥 華  
 精批命理，標準論柜  
 龜卜易卦，天星擇日  
 精研陰陽風水定向，  
 接批外埠命書，  
 新知舊雨，請駕移玉  
 寓：溫哥華唐人區  
 緬街六一一號  
 文華商業大廈

特 價 機 票

往返香港及東南亞

兼代理世界輪船巴士及火車票

有專門人才編排旅程及精通各  
種語言

環球旅運有限公司

本號經營旅遊事業歷久悠久  
豐輪豐富如有委托服務週到  
代理各航空公司飛機客票  
代理詩晏亞火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

**進步鞋業專家**  
Progressive Shoe Service  
8953 Cambie St. at 17 Ave.  
電話：874-1934

---

**愛祖國用國貨**  
我國優質鞋靴拖鞋總匯  
男女老幼軟色尺碼皆備  
舒服耐穿批發零售特平  
優待養老金省長期九折  
福利金  
醫生配單：  
鞋子有任何困難請你解決  
由唐人街搭十五號巴士  
來到門

**金星工藝裝飾公司**

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 681-7738, 254-2907

飾術藝，本公司精製彩  
畫天花板 龍柱，壁飾  
石獅，橫枋，圓拱門，  
屏風，花邊影刻及仿古  
藝品等。單貴美觀，經  
濟簡便，尺寸合適，隨  
意更換，尺寸適宜，歡  
迎外埠來函垂詢。

并具專業人材，服務  
各界招牌廣告，設計新  
穎，價錢平，歡迎惠顧。

利僑公司  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

利僑公司附設鷄鴨公司  
片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一·一〇二一

每天新鮮鷄應市

冷氣開放·新型設備

李錦記出品  
半磅庄  
一磅庄  
五磅庄  
金匙牌一磅庄蠔油  
特價發售

長城公司  
 GREAT WALL CO.  
 立定東街289電話六六九 零八五  
 北京地毯 毛衣 貝雕畫 伙食雜貨 金首飾 足金首飾  
 九折 八折 八折 九折 九折  
 酬賓大平賣  
 由二月十日至十七日止  
 長城公司週年紀念  
 其餘貨品除特價貨外，一律九折  
 二月十八日至廿四日，休息七天

利民企業有限公司  
Leman Enterprises Ltd  
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7  
Phone: 253-5266. Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發  
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦  
尾，適合中西餐館採用。  
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花  
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。  
另有特大，去皮去腸冰鮮尤魚，  
長期供應。

選辦祖國及香港唐山什貨

香港地產物業

閣下香港實業是否有意出讓

本公司代表香港長江實業（集團）有限公司。

購買香港吉地或全座樓宇，出價彌高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 張燮元

West-East Realty Ltd.  
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z1B6

Frank Chang

電報掛號：“West-East” Vancouver

公司電話：八七三，一八八一 住宅：三式五，一八九八一











